



Embajada de la República Bolivariana de Venezuela en la República Checa

**Editor:**

Embajada de Venezuela en la República Checa

Jánský vršek 2/350  
Praha 1. 118 00

Tlf. 57532211; 57533894  
Fax. 57531376

www.vol.cz/embavenezuela  
embaven@mbx.vol.cz

**Redactores:**

Oswaldo Antonio Niño H.  
Víctor Manuel Sánchez

**En este número:**

★ Isla Margarita Ostrov Margarita	2
★ Reunión en Praga Setkání v Praze	2
★ Del ocio al negocio od oddechu k obchodu	2
★ Invertir en Venezuela Investování ve Venezuele	3
★ Francisco de Miranda	3
★ El año de la Transición Rok změn	3
★ Programación 2000 Program 2000	4

**Venezuela,  
Donde el  
Mundo Nació.**



# 7 Estrellas

Boletín informativo de la Embajada de Venezuela en la República Checa

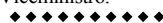
**Ejemplar 1**

**Enero-Marzo 2000**

## La Embajada de Venezuela en Praga, Velvyslanectví Venezuely v Praze je un ejemplo de presencia activa. příkladem aktivní přítomnosti

Durante el año 1999 la Embajada de Venezuela en Praga mantuvo un intenso ritmo de trabajo con miras al fortalecimiento de las relaciones bilaterales. Se hizo énfasis al sector de promoción de los valores culturales nacionales, entre los que destaca la presentación del Grupo Teatral San Martín de Caracas y la Cantoría de Mérida, quienes en el festival de Nový Bor se hicieron merecedores de 4 de los 7 premios otorgados por el jurado, incluyendo el de mejor grupo coral. El cine venezolano se presentó con éxito en las salas de Praga y se participó en los eventos de promoción turística. Asimismo se inauguró la Biblioteca Simón Bolívar en la Universidad Carolina y la página Web de la Misión que nos ha permitido presentar Venezuela en todas sus dimensiones, con énfasis en lo turístico y se mantiene a disposición del público una biblioteca, audioteca y una videoteca. En el área económica se firmó un Acuerdo sobre el Establecimiento del Consejo Común entre la Federación de Asociaciones de Comercio y Producción de Venezuela - FEDECAMARAS- y la Cámara Económica de la República Checa. El mismo se consolidó durante la visita oficial que realizara al país el Señor Embajador Jorge Valero Briceño, Viceministro de Relaciones Exteriores, quien sostuvo una importante reunión de trabajo en la Cámara Económica y dictó un Foro Económico en esa sede, con la asistencia de altos representantes del sector empresarial y gubernamental, despertando así el interés de los empresarios checos quienes mantienen un vivo contacto con la Misión Diplomática. En el área política podemos señalar el interés del Ministro de Relaciones Exteriores y del Ministro de la Defensa de la República Checa en visitar Venezuela en el 2000, así como la presencia de los mismos, además del Ministro de Agricultura, miembros del

Senado, altos funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores, políticos, miembros del Honorable Cuerpo Diplomático y Colonia Venezolana en la recepción ofrecida con motivo del Aniversario de la Firma de la Independencia. La Alcaldía Mayor de la Ciudad de Praga cooperó muy de cerca con las actividades culturales que desarrolló la Embajada, como se desprende de la recuperación del Monumento al Padre de la Patria, Libertador Simón Bolívar, y del patrocinio del I Festival de Cine Venezolano, entre otras. El Alcalde Mayor de la Ciudad de Praga se hizo merecedor de la Condecoración Orden Francisco de Miranda en su Primera Clase, la cual le fue impuesta por el Señor Viceministro.



Bêhem roku 1999 byl pro Venezuelské velvyslanectví příznačný intenzivní pracovní rytmus ve prospěch posílení dvoustranných styků. Velká pozornost byla věnována poznání a podpoře národních kulturních hodnot; v této oblasti zvláště vyniklo uvedení Divadelní skupiny San Martín z Caracasu a představení sboru Cantoría de Mérida na festivalu v Novém Boru, kde tato skupina získala 4 ze 7 ocenění, udělených porotou, včetně ceny pro nejlepší pěvecký sbor. Venezuelský film se úspěšně představil v pražských filmových sálech a naše země se rovněž zúčastnila na akcích pro podporu turismu. Také byla slavnostně otevřena knihovna Simona Bolívara na půdě Karlovy univerzity a webová stránka zastupitelského úřadu umožnila představení Venezuely v plně šíři, se zvláštní pozorností na turistické možnosti; veřejnosti je také k dispozici knihovna a videotéka tohoto

úřadu. Pokud jde o ekonomickou sféru, byla podepsána Dohoda o zřízení společné rady mezi Federací asociací pro obchod a výrobu Venezuely - FEDECAMARAS - a Hospodářskou komorou České republiky. Tato dohoda byla ještě utužena při oficiální návštěvě České republiky, kterou uskutečnil pan velvyslanec Jorge Valero Briceño, náměstek ministra zahraničních věcí; zúčastnil se důležité pracovní porady s Hospodářskou komorou ČR a přednesl projev na Ekonomickém fóru v jejím sídle, za přítomnosti významných představitelů podnikatelských a vládních kruhů a povzbudil tak zájem českých podnikatelů, kteří udržují styky s touto diplomatickou misí. Pokud jde o politickou oblast, můžeme uvést zájem pana ministra zahraničních věcí a pana ministra obrany České republiky o návštěvu Venezuely v roce 2000, stejně tak jako přítomnost obou těchto panů ministrů a přítomnost pana ministra zemědělství, panů senátorů, vysokých představitelů ministersva zahraničních věcí, politiků, členů váženého diplomatického sboru a venezuelských občanů na recepci uspořádané při příležitosti výročí podpisu nezávislosti země. Pražská radnice poskytla významnou pomoc při organizování kulturních aktivit tohoto velvyslanectví, zvláště pro obnovu památníku Otce Vlasti, Osvoboditele Simona Bolívara, zaštitila mimo jiné také I. Festival venezuelského filmu. Pan primátor hlavního města Prahy byl vyznamenán Řádem Francisco de Miranda I. třídy, který mu byl předán panem náměstkem ministra zahraničních věcí Venezuely.

**Venezuela estrena Constitución y Nombre**

**Venezuela představuje svou novou ústavu a nový název.**

Más de un 70% de los venezolanos aprobó la Nueva Carta Magna que regirá al país y abrirá los caminos necesarios para realizar los cambios que requiere Venezuela para su desarrollo sustentable. Asimismo se aprobó que a partir de su publicación en Gaceta Oficial, el país se denominará República Bolivariana de Venezuela en honor al Padre de la Patria, Libertador Simón Bolívar. El artículo 1 de la Constitución naciente reza: "La República Bolivariana de Venezuela es irrevocablemente libre e independiente y fundamenta su patrimonio moral y sus valores de libertad, igual-

dad, justicia y paz internacional, en la doctrina de Simón Bolívar, el Libertador. Son derechos irrenunciables de la Nación la independencia, la libertad, la soberanía, la inmunidad, la integridad territorial y la autodeterminación nacional." Más de 70% venezuelských občanů hlasovalo pro novou Magnu Chartu, která již platí v zemi, a která umožní uskutečnit změny, které jsou nezbytně nutné pro její udržitelný rozvoj. Stejně tak byl schválen nový název země, která je ode dne zveřejnění v Úředním věstníku

Bolívarovskou republikou Venezuela, na počest Otce Vlasti. Článek 1 nové ústavy uvádí: „Bolívarovská republika Venezuela je neodvolatelně svobodná a nezávislá a zakládá své morální dědictví a hodnoty svobody, rovnosti, spravedlnosti a mezinárodního míru na doktríně Osvoboditele Simona Bolívara. Nezrušitelným právem národa je nezávislost, svoboda, svrchovanost, imnita, územní celistvost a národní sebeurčení“.

## Isla Margarita

La Isla de Margarita con sus 160 Kms. de costas de Caribe repletas de palmas, playas soleadas donde siempre es verano, y lejos de la zona de los huracanes es el centro turístico más importante de Venezuela. Los antiguos pobladores la conocían como Paraguachoa (el sitio de la pesca abundante). En 1536 surgió la primera ciudad de la colonización española, el Pueblo del Mar, hoy en día, Porlamar. Isla Margarita es famosa por sus diferentes tipos de playa donde cada quien encontrará una a la medida de sus deseos, ya sea para la práctica de deportes acuáticos como tan sólo para relajarse y disfrutar del sol, del paisaje y de la brisa marina. Margarita es también un amplio patrimonio cultural de tiempos de la colonia, entre los que destaca la iglesia más antigua de Venezuela. Este rincón del Caribe se muestra al mundo como un lugar donde se conjugan el paisaje natural con todas las facilidades y servicios de las metrópolis, la vida nocturna en Margarita es muy viva, segura y varia-

da. Margarita es, como la denominan los margariteños, "Una lágrima que un querubín derramó".



Ostrov Margarita, se svými 160km pobřeží Karibského moře, palmami, slunečnými plážemi, kde je stále léto, a daleko od oblasti hurikánů, je nejdůležitějším turistickým centrem Venezuely. Původní obyvatelé ji nazývali Paraguachoa (místo, kde je bohatý rybolov). V roce 1536 vzniklo první

město pod španělskou kolonizací, Pueblo del Mar, dnes nazývané Porlamar. Ostrov Margarita je známý různými druhy svých pláží, kde si každý najde, co mu vyhovuje, ať už na vodní sporty nebo jen na odpočinek, užívání slunce, krajiny a mořského vánku. Na Margaritě je také spousta kulturních památek z koloniálního období, mezi nimi zvláště vyniká nejstarší kostel na území Venezuely. Tento kout Karibiku je místem, kde se spojují přírodní scenérie se všemi vymoženostmi a službami velkoměsta, noční život na Margaritě je velmi živý, různorodý a bezpečný. Margarita, jak ji nazývají její obyvatelé, je „skanulá slza cherubína“.



## I Reunión de Jefes de Misión de Venezuela en Europa Central y del Este I pracovní setkání venezuelských šéfů misí ve střední a východní Evropě.

El pasado 15 y 16 de enero tuvo lugar en Praga la I reunión de Embajadores y Encargados de Negocios a.i. de Venezuela en Europa Central y del Este. La cita fue convocada por el Embajador Jorge Valero Briceño, Viceministro de Relaciones Exteriores, y contó con la asistencia del Embajador José Eugenio López Contreras, Director (E) de Europa, de los Embajadores Gustavo Garaicoechea, Nelson Valera y Pedro Rincón, acreditados ante los gobiernos de Polonia, Hungría y Rumania respectivamente, y los Encargados de Negocios a.i. Oswaldo Niño (República Checa), Luis Velásquez (Bulgaria), Fidel Garofalo (Eslovaquia). Asimismo estuvo presente el Dr. Alí Rodríguez Araque, Ministro de Energía y Minas de Venezuela. Durante esta reunión se disertó sobre el futuro de las relaciones Venezuela – Europa Central y del Este, y se sentaron las bases para la estrategia a seguir a fin de profundizar las relaciones que mantiene Venezuela con estos países. El éxito de la reunión fue reconocido y se decidió institucionalizar este tipo de encuentros no sólo en el área, sino en otras regiones del mundo. La I reunión en Praga dejó expuesta una clara intención de la Cancillería en estrechar lazos con esta importante región geográfica.



**Se contó con la asistencia del Dr. Alí Rodríguez Araque, Ministro de Energía y Minas de Venezuela**

15. a 16. ledna se v Praze uskutečnilo I pracovní setkání venezuelských šéfů misí ve střední a východní Evropě. Schůzku svolal Dr. Jorge Valero Briceño, náměstek Ministra zahraničních věcí Venezuely, a účastnili se jí pan José Eugenio López Contreras, ředitel evropského odboru venezuelského MZV, z velvyslanců Gustavo

Garaicoechea, Nelson Valera a Pedro Rincón, akreditovaní v Polsku, Maďarsku a Rumunsku, a Chargé d' Affaires a.i. Oswaldo Niño (Česká republika), Luis Velásquez (Bulharsko), Fidel Garofalo (Slovensko). Přítomen byl i pan Dr. Alí Rodríguez Araque, Ministr energetiky a těžarství Venezuely. V průběhu této schůzky se rokovalo o budoucnosti venezuelsko - středě a východoevropských vztahů a stanovily se strategické zásady, vedoucí k prohloubení vztahů, které Venezuela s těmito zeměmi udržuje. Setkání bylo velmi úspěšné a bylo dohodnuto pravidelně uskutečňovat tato setkání nejen v Evropě, ale i v jiných oblastech světa. I setkání v Praze dalo jasné najevo vůli ministerstva upevnit vztahy s touto významnou oblastí.



## Cancillería venezolana, del ocio al negocio

El año 1999 resultó de retos para el Ministerio de Relaciones Exteriores a fin de marchar al ritmo de los cambios que se estaban produciendo en el país. El Ministerio de Relaciones Exteriores se esforzó por mantener al tanto a la comunidad internacional sobre el alcance de los cambios que se venían produciendo en el país en medio de una campaña internacional y salvaje de desprestigio del Presidente Chávez y su gobierno. Al mismo tiempo el Despacho se iba ajustando a los mismos cambios. Una de las primeras medidas fue la "operación Galileo" a fin de cumplir, como lo exige la ley, con las rotaciones del personal en el exterior. Se diversificaron las relaciones internacionales, se reforzaron los lazos con los países del Caribe, de Asia y de Europa Central y del Este, y se profundizaron las relaciones con los socios tradicionales. Con los países miembros y no miembros de la OPEP hubo logros

en materia de acuerdos, y fortalecimiento de las relaciones, lo que condujo a la recuperación mundial del precio del barril de petróleo. Se inaugura una nueva diplomacia en base al relanzamiento de la diplomacia comercial, económica y financiera, la revitalización de la política de bloques regionales y la reestructuración interna del Despacho.



Rok 1999 se stal pro Ministerstvo zahraničních věcí výzvou, vyrovnat se rytmu změn, které se daly v celé zemi. Venezuelské Ministerstvo zahraničních věcí vyvinulo velké úsilí, aby stále informovalo objektivně mezinárodní veřejnost o

## od oddechu k obchodu

dosahu změn, které v zemi vznikaly, uprostřed divoké mezinárodní kampaně proti prezidentu Chávezovi a jeho vládě. Ve stejné době se samo ministerstvo přizpůsobovalo všem těmto změnám. Jedním z prvních instrumentů byla „operace Galileo“, která splnila v souladu se zákonem povinné střídání zaměstnanců v zahraničí. Rozrůznily se mezinárodní vztahy, posílily se vztahy se zeměmi Karibské oblasti, Asie a střední a východní Evropy, a prohloubily se vztahy s tradičními spojenci. S členskými i nečlenskými zeměmi OPEC se dosáhlo pokroku v oblasti dohod a upevnění vztahů, což vedlo k světovému posílení cen nafty za barel. Zahajuje se období nové diplomacie na základě zdůraznění obchodní, ekonomické a finanční diplomacie, politická revitalizace regionálních bloků a vnitřní restrukturizace ministerstva.

## Oportunidades de Inversión en Venezuela

Programa de Ferias en Venezuela Enero-Junio 2000 (Mayor información [www.vol.cz/embavenezuela](http://www.vol.cz/embavenezuela))

- EXPOCALZADO 2000
- BASICO EN COMERCIO EXTERIOR
- GERENCIA EN COMERCIO INTERNACIONAL
- EXPO FRANQUICIA
- EXPO TURISMO Y DEPORTES
- FORMACION DE FACILITADORES
- MILLENNIUM
- XVII CONGRESO VENEZOLANO DE OBSTETRICIA Y GINECOLOGIA
- SEMINARIO 2000
- SALON INTERNACIONAL DE LA ALIMENTACION
- "VI EXPOSICION INTERNACIONAL DE LAS TELECOMUNICACIONES Y LA INFORMATICA "TELEINFORMATICA 2000"
- 1er. SALON DE LA INDUSTRIA AUTOMOTRIZ
- I JORNADAS DE ACTUALIZACION EMPRESARIAL
- CIMENICS 2000
- JORNADAS DE ONCOLOGIA
- MASTER PRACTITIONER EN PROGRAMACION NEUROLINGUISTICA
- TRAINER'S TRAINING EN PROGRAMACION NEUROLINGUISTICA PNL
- EXPO MOTO (4a. Edicion)
- TUCACAS 2000
- FERIA AGROPECUARIA ARTESANAL Y AGROINDUSTRIAL DE YARACUY
- X CONGRESO VENEZOLANO DE GEOFISICA
- FESTIVAL AMERICA CANTAT III
- AUTO SHOW DE CARACAS (12a. Edicion)
- COMEXPO
- "JORNADA CIENTIFICA ""MARUJA CORAO"""
- II CONGRESO INTERNACIONAL DE MENOPAUSIA Y OSTEOPOROSIS
- EXPOMAMI 2000
- EXPO BRASIL 2000
- JUVENALIA 2000
- FRIOTECNOLOGIA 2000
- III FERIA INTERNACIONAL DEL DEPORTE DE CARACAS
- FERIA DE CARORA 2000
- XII EXPOSICION LATINOAMERICANA DEL PETROLEO
- REUNION DE LA SOCIEDAD VENEZOLANA DE ALERGIA E INMUNOLOGIA



Consejo Nacional de  
Promoción de Inversiones

[www.conapri.org](http://www.conapri.org)

### Francisco de Miranda, El Precursor. 1ra. parte.

### Francisco de Miranda, „Předchůdce“. 1. část.



El 28 de marzo de 2000 se cumplirá el 250 aniversario del natalicio del Prócer venezolano Francisco de Miranda, a quien se le concediera el Título de Precursor, por considerarse el precursor de la Independencia de América Latina.

Los venezolanos nos emocionamos cuando llegamos a Francia y vemos el Arco del Triunfo, donde está escrito el nombre de Francisco de Miranda. Asimismo en la Galería de los Espejos del Palacio de Versalles se encuentra su retrato junto a los demás Generales de la Revolución Francesa y finalmente en el pueblo de Valmy se erige un monumento dedicado a este Prócer venezolano. En la famosa biografía sobre el Precursor, Picón Salas escribiría: “Cronológicamente fue Francisco de Miranda el primer criollo de dimensión histórica mundial. El primero que en aquel extraño siglo

XVIII se empujó sobre los campanarios coloniales y recorrió el mundo en viajes y peripecias participando en el juego de la política europea y tratando de aprovecharlo para la revolución de la independencia hispanoamericana”.

Francisco de Miranda fue la única persona que participó en los tres eventos más importantes de su época, y podríamos decir, de la Historia Universal, como lo fueron la Revolución Francesa, la Independencia de los Estados Unidos de América y la Revolución por la independencia de Hispanoamérica. (continuará)



28.března 2000 uplyne 250 let od narození venezuelského vůdce, Franciska de Mirandy, kterému byl udělen titul Předchůdce, neboť je považován za předchůdce bojovníků za latinskoamerickou nezávislost.

Venezuelci jsou dojatí, když přijedou do Francie a navštíví Vítězný oblouk, kde je vytesáno jméno Francisco de Miranda. Stejně tak v paláci ve Versailles, v Zrcadlové galerii, kde jsou podobizny generálů Francouzské revoluce, mezi nimiž je i

portrét Franciska de Mirandy. A nakonec také malá viska, Valmy, kde je památník věnovaný Franciscovi de Miranda. Ve slavném životopise Předchůdce napsal autor Picón de Salas: „Chronologicky byl Francisco de Miranda prvním kreolem v rozsahu světové historie. První, kdo se v tom podivném 18.století vzepnul nad koloniální zvoničky a projel svět na různých cestách a v různých peripetiích, účastnil se evropské politické hry a snažil se vše využít pro revoluci za hispanoamerickou nezávislost.“

Francisco de Miranda byl jedinou osobností, která se zúčastnila všech tří nejdůležitějších událostí své doby, a můžeme říci i světové historie: Francouzské revoluce, nezávislosti Spojených států amerických a bojů o nezávislost v Latinské Americe. (pokračování příště).

**Francisco de Miranda fue la única persona en participar en los tres eventos históricos más importantes de su época.**

### El año de la Transición

### Rok změn

Como lo ofreciera el hoy presidente de la República, Hugo Chávez, durante su campaña electoral, el primer año de su Gobierno se caracterizó por cambios profundos en el sistema político e institucional venezolano. Todo cambio genera rechazo, y este no fue la excepción, demostrado en los permanentes ataques al Gobierno en cada una de las medidas que viene tomando. El pueblo venezolano sigue cifrando sus esperanzas en el Presidente quien mantiene una altísima popularidad, y quien le pide al pueblo un poco de paciencia, ya que aunque se han ganado muchas batallas y ya se ha “arado” un terreno donde sembrar una nueva Venezuela más justa, él “no es un brujo” para en un año revertir todo el daño hecho en 40 años. En el año 1999 se creó el piso político para comenzar en

el nuevo milenio los cambios económicos y sociales que le den a Venezuela y a los venezolanos el lugar que se merece en el ámbito internacional.



Jak současný venezuelský prezident Hugo Chávez v průběhu své volební kampaně slíbil, první rok jeho vlády byl charakterizován značnými změnami

ve venezuelském politickém a institucionálním systému. Každá změna zčásti vyvolává odmítání a ani zde nedošlo k výjimce, vzhledem k neustálým útokům na vládu při každém rozhodnutí, které přijme. Venezuelský lid stále vzhlíží s nadějí ke svému prezidentovi, který si udržuje nesmírně vysokou popularitu a žádá svůj lid o trpělivost, protože i když už vyhráli spoustu bitev a získali „území“, na kterém vybudují novou spravedlivější Venezuelu, prezident „není čaroděj“ a nemůže za jediný rok změnit škody vzniklé za uplynulých 40 let. V roce 1999 vznikla politická půda vhodná k tomu, aby nové tisíciletí začalo ekonomickými a sociálními změnami, které umožní Venezuele a Venezuelcům vrátit se na místo, které jim ve světě patří.

Adresa.  
Jánský vršek 2/350  
118 00 Praha 1

Teléfonos: 57532211; 57533894  
Fax: 57531376  
Email: embaven@mbox.vol.cz

Venezuela,  
Donde el Mundo  
Nació.

Visite nuestra Página:  
[www.vol.cz/embavenezuela](http://www.vol.cz/embavenezuela)



En un mundo inundado de información como en el que vivimos actualmente es necesario "anclar" ciertos datos para poder hacer historia y prever el futuro.

La Embajada de la República Bolivariana de Venezuela se suma a los esfuerzos del Gobierno Nacional por difundir los valores de la Nueva Democracia Social que el soberano Pueblo Bolivariano de Venezuela instauró el pasado 6 de diciembre. Bajo el liderazgo del presidente Hugo Chávez se acometen los cambios más profundos del país, dentro de un marco democrático y de respeto al individuo.

Por todo ello, el presente boletín pretende anclar cada trimestre lo más destacado de lo que aconteció en Venezuela y las actividades de nuestra Embajada en la República Checa. Dentro del abanico de herramientas de información, ponemos a disposición: Página WEB, biblioteca, videoteca, audioteca, material de información sobre turismo, economía y diversos tópicos del país.

Aprovecho la oportunidad para agradecer al personal de la Misión así como a los amigos checos quienes con su gran motivación nos ayudan en nuestra labor diaria. Esperamos que el Boletín Informativo "7 Estrellas" sea de su agrado y no dude en hacernos llegar cualquier sugerencia o comentario.

Cordialmente,

Ve světě zaplaveném informacemi, ve kterém v současné době žijeme, je třeba „ukotvit“ některé údaje, které se stanou historií a dají nám nahlédnout do budoucnosti.

Velvyslanectví Bolívarovské Republiky Venezuela se připojuje k úsilí Národní vlády pro poznání hodnot nové sociální demokracie, kterou svrchovaný bolívarovský lid nastolil 6. Prosince minulého roku. Pod vedením pana presidenta Hugo Cháveze se v zemi uskutečňují rozsáhlé změny v rámci demokracie a úcty ke všem obyvatelům.

Proto jsme si pro tento bulletin dali za úkol vyzvednout v každém čtvrtletí to nejvýznamnější, k čemu došlo ve Venezuele a také činnost našeho velvyslanectví v České Republice. Z našich informačních zdrojů Vám nabízíme: stránky WEB, knihovnu, videotéku a audiotéku, informační materiál o možnostech turistiky, o ekonomii a různých jiných tématech.

Využívám této příležitosti, abych vyjádřil poděkování personálu této diplomatické mise a našim českým přátelům, kteří nám velmi nadšeně pomáhají v naší každodenní činnosti. Doufáme, že informační bulletin „7 hvězd“ Vás potěší a předem děkujeme za jakýkoliv Váš návrh nebo připomínku.

Se srdečným pozdravem,

Oswaldo A. Niño H.  
Encargado de Negocios a.i.

## Programación de la Embajada para el Año 2000

## Program velvyslanectví na rok 2000

**Área Económica** ·III Foro Económico "Oportunidades de Inversión en Venezuela". ·Reuniones con las Cámaras Económicas y con los Sectores Empresariales en el marco del Acuerdo de Consejo de Comercio Venezolano-Checo. ·Visita a Venezuela del Ing. Miroslav Gregř, Ministro de Industria y Comercio, e instalación de la IV Reunión Comisión Mixta (1er. Semestre del 2000). ·Visita a Venezuela de una delegación de empresarios checos.

**Área Política** ·Visita oficial a la República Checa del Lic. José Vicente Rangel, Ministro de Relaciones Exteriores de la República Bolivariana de Venezuela. ·Visita a la República Checa del Ministro de Producción y Comercio, Ing. Juan Jesús Montilla, y delegación oficial. (pendiente año 1999) ·Visita oficial a Venezuela del RNDr. Vladimír Vetchý, CSc. Ministro de la Defensa de la República Checa.

**Área Cultural** ·Presentación de la muestra arqueológica venezolana de la cultura Timote - Namabi. (Museo Náprstek). · Edición en idioma español del libro sobre Flora y Fauna del Orinoco titulado Tam, Kde Loví Jaguár (Allá, donde caza el Jaguar), del autor checo Jan Dungel. ·Exposición Iconográfica del Libertador Simón Bolívar. ·Presentación de un grupo folklórico venezolano. ·Exposición de pinturas del Zulia. ·Exposición de Artesanía Suramericana del Sr. Carlos Escalante. ·Firma del acuerdo entre el Centro de Estudios Iberoamericanos y la Fundación Andrés Bello. ·Recital de piano en la prestigiosa Sala de Conciertos Rudolfiny de Praga en memoria de la insigne caraqueña Teresa Carreño. ·Presentación en el "Festival Internacional de Títeres", de las artistas venezolanas Sonia González y Lilian Mador, integrantes del Teatro Naku, con su espectáculo, "Mujeres a Cuatro Manos". ·Presentación de los Niños Cantores de Villa de Cura en el marco del "Festival Infantil de Tolerancia de Praga 2000". ·Semana Cultural de Venezuela en las ciudades Únetice, Velké Přílepy y Roztoky. ·II Ciclo de Cine Venezolano copatrocinado por el Centro Autónomo de Cinematografía Nacional. (Sistema VHS). ·Recital en honor al Maestro Vicente Emilio Sojo en el Conservatorio Hudební Fakulta AMU.

**Con el fin de dinamizar y fomentar el Turismo y las Relaciones Económicas y Comerciales** ·Programa de TV.

·Programa de Radio. ·Edición de un CD Multimedia. ·Publicación de un boletín trimestral con información general, turística y económica ·Foro Turístico entre Marzo y Abril ·Coparticipación con agencia turística en la Feria Internacional de Turismo "World 2000". ·Ciclo de charlas en Universidades e Instituciones de enseñanza del español y Sociedad Latinoamericana. ·Semana Gastronómica de Venezuela en el Hotel Hilton.

**Actos Conmemorativos** ·19 de abril. Ofrenda Floral ante el Monumento al Libertador Simón Bolívar. ·5 de julio. Recepción Oficial Fiesta Nacional de Venezuela.



### **Ekonomická oblast**

III. ekonomické fórum „Možnosti investic do Venezuely“. Setkání s Obchodními komorami a podnikatelskými kruhy v rámci Smlouvy o venezuelo-české obchodní radě. \* Návštěva pana Ing. Miroslava Gregřa, ministra průmyslu a obchodu, ve Venezuele a ustanovení IV. smíšené komise (I. pololetí roku 2000) \* Návštěva podnikatelské delegace ve Venezuele.

### **Oblast politická**

Oficiální návštěva České republiky ministra zahraničních věcí Bolívarovské republiky Venezuela, pana José Vicente Rangela \* Oficiální návštěva Venezuely pana Dr. Vladimíra Vetchého, Ministra obrany ČR \* Návštěva České republiky

Ing. Juana Jesúse Montilly, Ministra produkce a obchodu Venezuely, s podnikatelskou delegací. (zbyvá z roku 1999).

### **Oblast kulturní**

Archeologická výstava venezuelské kultury Timote - Namabi (Náprstkovy muzeum) \* Vydání knihy českého autora Jana Dungela o orinocké floře a fauně „Tam, kde loví jaguár“ ve španělštině. \* Ikonografická výstava Osobnosti Simona Bolívara \* Vystoupení venezuelské folklórní skupiny \* Výstava obrazů z oblasti Zulia \* Výstava jihoamerických lidových výrobků pana Carlose Escalanteho \* Podpis smlouvy mezi Centrem Iberoamerických studií a nadací Andrés Bello \* Klavírní recitál v slavném sále Rudolfiny v Praze na počest slavné občanky Caracasu Terresy Carreño \* Představení venezuelských loutkohereček Sonii González a Lilian Mador, členek souboru Naku, s hrou „Ženy čtyřručné“, na mezinárodním loutkovém festivalu. \* Vystoupení dětského pěveckého sboru Niños Cantores Villa de Cura v rámci „Dětského festivalu Tolerance Praha 2000“. \* Venezuelský kulturní týden ve městech Únetice, Velké Přílepy a Roztoky. \* II. Festival venezuelského filmu pod záštitou venezuelského Autonomního centra národní kinematografie - CNAC -(systém VHS) \* Recitál mistra Vicente Emilia Soja na Hudební fakultě AMU

### **S cílem dynamizovat a prohlubovat turistickou výměnu a ekonomické a obchodní vztahy**

Televizní pořad \* Rozhlasový pořad \* Vydání multimediálního CD \* Vydání bulletinu se všeobecnými, turistickými a ekonomickými informacemi \* Turistické fórum. Březen - duben. \* Spolupráce s cestovními kancelářemi na mezinárodním turistickém veletrhu „World 2000“. \* Cyklus přednášek na vysokých a středních školách, které vyučují španělštinu a iberoamerikanistiku. \* Venezuelský gastronomický týden v hotelu Hilton.

### **Vzpomínkové akty**

19. dubna: Položení věnců u sochy osvoboditele Simona Bolívara \* 5. července: Recepce u příležitosti venezuelského státního svátku.